

だい
第 8 課

やたい
屋台はどこかわかりますか？



たいかい
カラオケ大会やスピーチコンテストなどに出たことがありますか？
で
出てみたいと思いますか？
おも

क्या आपने कराओके प्रतियोगिता या स्पीच प्रतियोगिता में भाग लिया है? क्या आप भाग लेना चाहते हैं?



1. こくさいこうりゅう
国際交流フェスティバルのチラシ

Can-do+
32

イベントのプログラムを見て、出し物の時間や内容など、主な情報を読み取ることができる。
ईवेंट के कार्यक्रम की सूचना देख सकते हैं और मुख्य जानकारी जैसे कि आरंभ होने का समय और प्रदर्शनों के बारे में पता कर सकते हैं।

1 ことばの準備

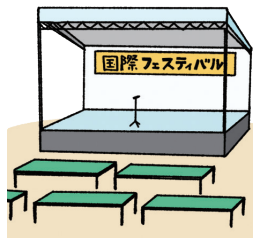
शब्दों के लिए तैयारी

【イベント会場】

a. やたい



b. ステージ



c. パフォーマンス



d. 観光紹介コーナー
(～コーナー)



e. スピーチコンテスト
(～コンテスト)



f. カラオケ大会
(～大会)



g. 合気道デモンストレーション
(～デモンストレーション)



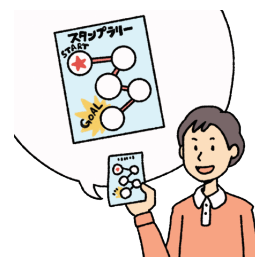
h. 世界の遊び体験
(～体験)



i. ファッションショー
(～ショー)



j. スタンプラリー



第8課 屋台はどこかわかりますか？

(1) 絵を見ながら聞きましょう。🔊 08-01

चित्रों की ओर देखते हुए सुनें।

(2) 聞いて言いましょう。🔊 08-01

सुनें और शब्दों को दोहराएँ।

(3) 聞いて、a-j から選いましょう。🔊 08-02

सुनें और a-j में से चुनें।

2 イベントのチラシを読みましょう。

कार्यक्रम का फ्लायर पढ़ें।

▶ 国際交流フェスティバルのチラシを見えています。

आप एक अंतर्राष्ट्रीय आदान-प्रदान मेले का फ्लायर पढ़ रहे हैं।

(1) 国際交流フェスティバルは、いつ、どこにありますか。

入場料はいくらですか。書いてあるところに印をつけましょう。

मेला कब और कहाँ लगेगा और प्रवेश शुल्क कितना है उस पर निशान लगाएँ।

第3回
国際交流フェスティバル
入場料無料
2024年11月3日(土)~4日(日)
市民広場+交流プラザきらら

主催:北浦和国際交流協会
協力:国際交流基金日本語国際センター
お問い合わせ:048-438-2825
kitaurawa-aic@kitaurawa.com

第8課 屋台はどこかわかりますか？

(2) 裏面のプログラムを見て、①-④のイベントについて、メモしましょう。

प्लायर के पिछले हिस्से पर कार्यक्रमों के बारे में पढ़ें। ①-④ के बारे में लिखें।

	① 合気道 あいきどう デモンストレーション	② 世界の遊び体験 せかい あそび たいけん	③ 民族衣装 みんぞくいしょう ファッションショー	④ スピーチコンテスト
日時				
場所				

会場 Map (市民広場)

ステージ

11月3日

10:00-10:30 タイのダンス
11:00-11:30 民族衣装ファッションショー
13:00-13:30 フラダンスショー
15:00-16:00 和太鼓パフォーマンス

11月4日

10:00-10:30 合気道デモンストレーション
11:00-11:30 民族衣装ファッションショー
13:00-15:45 カラオケ大会

ワールドマーケット 屋台

11月3日・4日 (10時～16時)

1 タイ料理	4 ベルギー料理
2 トルコ料理	5 モンゴル料理
3 ネパール料理	

交流プラザまらら

11月3日 13:00-16:00

日本語スピーチコンテスト
第1部 小・中学生の部
第2部 高校生以上・一般の部

ふれあいコーナー

11月3日 世界の遊び体験

ピニャータ～お菓子の入ったくす玉割り
①11:30～ ②13:45～
中国ゴマを回そう
①10:15～ ②12:30～

11月4日 民芸品手作りコーナー

11:00～15:30 (材料費:300円)

11月3日・4日 民族衣装を着てみよう

11:00～15:30 (※カメラをご持参ください)

スタンプラリー

スタンプラリー：本部テントでカードを配布します。(小学生以下)



大切なことば

こくさいこうりゅう

国際交流 | अंतर्राष्ट्रीय आदान-प्रदान

にゅうじょうりゅう

入場料 | प्रवेश शुल्क

みんぞくいしょう

民族衣装 | पारंपरिक परिधान

第8課 屋台はどこかわかりますか？



2. スピーチコンテストは、もう始まりましたか？

Can-do 33

イベント会場で、係員などに時間や場所などを質問して、その答えを理解することができる。

कर्मचारियों या अन्य लोगों से ईवेंट के समय और स्थान के बारे में पूछ सकते हैं और जवाबों को समझ सकते हैं।

1 会話を聞きましょう。

संवादों को सुनें।

▶ イベント会場に来ています。

लोग किसी कार्यक्रम में हैं।

(1) どんなことを質問していますか。a-e から選びましょう。

किस बारे में सवाल पूछ रहे हैं? a-e में से किसी को चुनें।

- a. 場所はどこか b. 何時からか c. もう始まったか d. やっているか e. まだできるか

	① 08-03 	② 08-04 	③ 08-05 	④ 08-06
質問	,	,	,	,

(2) もういちど聞きましょう。質問の答えをメモしましょう。③は地図に印をつけましょう。

संवादों को फिर से सुनें। सवालों के जवाबों को लिख लें। नक्शे पर ③ के स्थान पर निशान लगाएँ।

	① 08-03	② 08-04	③ 08-05	④ 08-06
答え				

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。① 08-03 ~ ④ 08-06

शब्दों को देखें और संवादों को फिर से सुनें।

受け付け 受付 | 受付 受付 | あっち 那儿 | つきあたり ~ के अंत में | たぶん 也许

第8課 屋台はどこかわかりますか？

かたち ちゅうもく
形に注目

(1) 音声を聞いて、_____にことばを書きましょう。 08-07 08-08

रिकॉर्डिंग सुनें और खाली जगहों को भरें।

A: スピーチコンテストは、_____始まりましたか？

B: _____始まって_____。

A: あのう、_____やって_____か？

B: すみませんが、今日の受け付けは、_____終わりました。

A: あのう、フリーマーケットをやっていると聞いたんですが……。

B: 今日は、_____終わりましたよ。

! 「もう」は、どういう意味ですか。「まだ」は、どういう意味だと思いますか。 文法ノート ① ②

もう का क्या मतलब है? आपके विचार से मर्दा का क्या मतलब है?

A: カンボジア料理の屋台は、_____わかりますか？

B: あっちの奥です。

A: (明日のフリーマーケットは) _____から_____、わかりますか？

B: 10時ぐらいだと思います。

! 時間や場所を質問したいとき、どんな形を使っていましたか。 文法ノート ③

समय और स्थान के बारे में सवाल पूछने के लिए किस अभिव्यक्ति का उपयोग किया गया?

(2) 形に注目して、会話をもういちど聞きましょう。 08-03 ~ 08-06

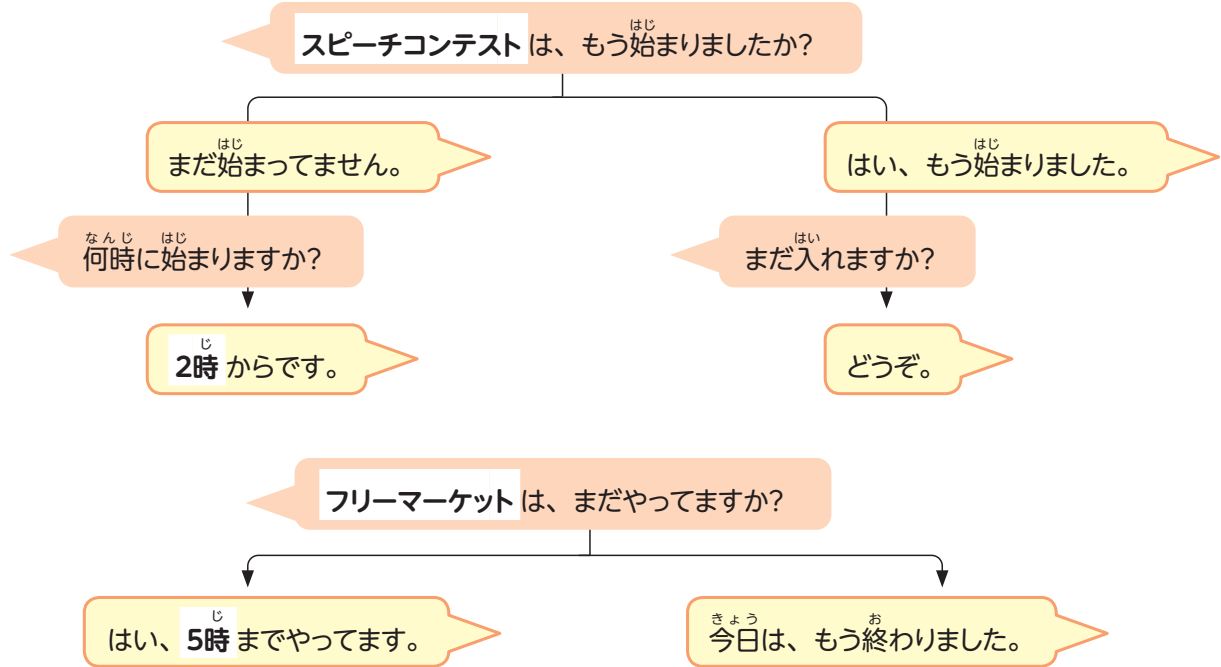
उपयोग हुई अभिव्यक्तियों पर ध्यान दें और संवादों को फिर से सुनें।

第8課 屋台はどこかわかりますか？

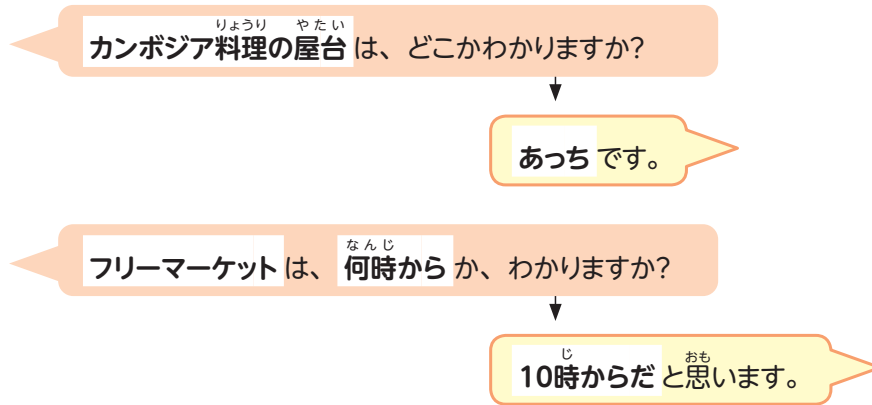
2 イベントの時間や場所について質問しましょう。

कार्यक्रम के समय और स्थान के बारे में सवाल पूछें।

① 係の人に聞く किसी कर्मचारी से पूछें।



② 周りの人に聞く अपने आसपास किसी कर्मचारी से पूछें।



(1) 会話を聞きましょう。 (audio icon) 08-09 (audio icon) 08-10 / (audio icon) 08-11 (audio icon) 08-12 / (audio icon) 08-13

संवादों को सुनें।

(2) シャドーイングしましょう。 (audio icon) 08-09 (audio icon) 08-10 / (audio icon) 08-11 (audio icon) 08-12 / (audio icon) 08-13

संवादों के पीछे-पीछे बोलें।

(3) ①の設定で、ロールプレイをしましょう。

1人が前の「1. 国際交流フェスティバルのチラシ」を見て、いろいろなイベントについて、会場の人に質問しましょう。1人は係の人になって、答えましょう。

① की स्थिति का रोल-प्ले करें। एक व्यक्ति "1. 国際交流フェスティバルのチラシ" में दी गई फ्लायर को देखते हुए विभिन्न कार्यक्रमों के बारे में सवाल पूछता है। दूसरा व्यक्ति कर्मचारी का रोल करता है और सवालों के जवाब देता है।



3. だれでも参加できますか？

Can-do 34

自分が参加したいイベントの参加条件や申し込み方法について、担当者に質問することができる。

आपकी जिस कार्यक्रम में रुचि है उसके बारे में प्रभारी व्यक्ति से भाग लेने की आवश्यकताओं और आवेदन करने के तरीके के बारे में पूछ सकते हैं।

1 会話を聞きましょう。

संवाद को सुनें।

▶ カラオケ大会に参加したいヨスさんが、交流協会の窓口で、係の人に質問しています。

जोस-सान एक कराओके प्रतियोगिता में भाग लेना चाहते हैं। वह आदान-प्रदान समिति के पूछताछ डेस्क में सवाल पूछ रहे हैं।



(1) はじめに、スクリプトを見ないで会話を聞きましょう。🔊 08-14

カラオケ大会について、どんなことがわかりましたか。() の中にことばを書きましょう。

a、b は、正しいほうを選びましょう。

पहले, स्क्रिप्ट पर नज़र डाले बिना संवाद सुनें। आपको कराओके प्रतियोगिता के बारे में क्या पता चला? खाली जगहों को भरें या a और b के बीच सही उत्तर को चुनें।

参加条件 参加条件 प्रवेश करने की शर्तें	() 以上の人は、だれでも参加できる。 でも、() の人は参加できない。
参加費 参加費 प्रवेश शुल्क	1人 () 円払う。
賞品 賞品 इनाम	a. ある b. ない
歌 歌 गाना	楽器の演奏は (a. できる b. できない)。 () がある曲だけ歌える。
申し込み 申し込み पंजीकरण	a. 申し込んだ人は、みんな出られる。 b. 早く申し込んだ人が出られる。

(2) スクリプトを見ながら聞きましょう。 (08-14)

संवाद को फिर से सुनें। इस बार, स्क्रिप्ट के साथ-साथ सुनें।

ヨス : すみません。今度、国際交流フェスティバルで、カラオケ大会があると聞きました。だれでも参加できますか？

係の人 : カラオケ大会ですね。はい。中学生以上でしたら、だれでも参加できます。でも、プロの方はご遠慮いただいています。

ヨス : えんりよ？

係の人 : プロの人は出られません。

ヨス : わかりました。友だちと2人で出てもいいですか？

係の人 : だいじょうぶですよ。

ヨス : お金は払いますか？

係の人 : 参加費は、1人1,000円いただいています。優勝した人には、賞品が出ます。

ヨス : そうですか。どんな歌でもいいですか？

係の人 : いいですけど、ステージでは楽器の演奏ができないので、カラオケがある曲だけです。

ヨス : そうなんですか。じゃあ、友だちと相談してみます。

どうやって申し込んだらいいですか？

係の人 : こちらが申込書です。ここに、お名前と必要事項を書いて持って来てください。

ヨス : じゃあ、決まったら、この紙に書いて持って来ます。

係の人 : 申し込みは先着順なので、できるだけ早く持って来てください。

ヨス : せんちゃく……？

係の人 : 早く申し込んだ人から、順番に決めます。遅い人は出られません。

ヨス : ああ、わかりました。ありがとうございます。

ちゅうがくせい 中学生 | जूनियर हाई स्कूल छात्र | プロ पेशेवर | えんりよ 遠慮する | नहीं करने के लिए कहा जाना | さんかひ 参加費 | प्रवेश शुल्क

ゆうしょう 優勝する | पहला पुरस्कार जीतना | しょうひん 賞品 (が出る) | इनाम (दिए जाते हैं) | そうだん 相談する | परामर्श करना

ひつようじこう 必要事項 | आवश्यक जानकारी | せんちゃくじゆん 先着順 | पहले आएँ और पहले पाएँ के आधार पर | じゆんばん 順番に | क्रम में

第8課 屋台はどこかわかりますか？

2 参加したいイベントについて質問しましょう。

आप जिस कार्यक्रम में भाग लेना चाहते हैं उसके बारे में सवाल पूछें।

① 参加条件

今度、カラオケ大会があると聞きました。
だれでも参加できますか？

はい。中学生以上でしたら、
だれでも参加できます。

② 参加費

お金は払いますか？

参加費は、1人1,000円です。

無料です。

③ その他の条件

歌は、何でもいいですか？

スピーチのテーマ
着る服
ダンス

はい。

カラオケがある曲だけです。

④ 申し込み

どうやって申し込んだらいいですか？

こちらが申込書です。

先着順なので、できるだけ早くお願いします。
申し込みが多いときは、抽選になります。

わかりました。ありがとうございます。

第 8 課 屋台はどこかわかりますか？

(1) 会話を聞きましょう。  08-15 /  08-16 /  08-17 /  08-18 /  08-19

संवादों को सुनें।

(2) シャドーイングしましょう。  08-15 /  08-16 /  08-17 /  08-18 /  08-19

संवादों के पीछे-पीछे बोलें।

(3) ロールプレイをしましょう。

ひとり した れい きょうみ えら さん かほうほう しつもん
1人が下の例から興味のあるイベントを選んで、参加方法について質問しましょう。

ひとり かかり ひと こた
1人は係の人になって、答えましょう。

इस परिस्थिति का रोल-प्ले करें। एक व्यक्ति निम्न में से किसी एक कार्यक्रम में दिलचस्पी ले रहा है और उसमें भागीदारी करने के बारे में सवाल पूछता है। दूसरा व्यक्ति कर्मचारी का रोल करता है और सवालों के जवाब देता है।

(例) スピーチコンテスト、民族衣装ファッションショー、世界のダンス大会



4. みなさま ねが 皆様をお願いいたします

Can-do 35

イベント会場で、案内や注意事項などのアナウンスを聞いて、だいたいの内容を理解することができる。
 कार्यक्रम स्थल पर सावधानियों के बारे में और अन्य घोषणाएँ सुन सकते हैं और करीब करीब समझ सकते हैं।

1 アナウンスを聞きましょう。

घोषणाओं को सुनें।

▶ 国際交流フェスティバルの会場にきています。

आप अंतर्राष्ट्रीय आदान-प्रदान मेले में हैं।



(1) 何について言っていますか。a-e から選びましょう。

घोषणा किस बारे में है? a-e में से किसी को चुनें।

a. 写真、動画撮影



b. 飲食



c. たばこ



d. 食べ物の販売



e. 携帯電話







① 08-20	② 08-21	③ 08-22	④ 08-23

第8課 屋台はどこかわかりますか？

(2) もういちど聞きましょう。①-③は、やってもいいことには○、やってもいけないことには×を書きましょう。④は、内容と合っているほうに、○をつけましょう。

घोषणाओं को फिर से सुनें। ①-③ के लिए, अगर आपको यह करने की अनुमति मिल जाती है तो ○ लिखें। अगर आपको यह करने की अनुमति नहीं मिलती है तो × लिखें।
④ के लिए, सही उत्तर पर गोला खींचें।

①  08-20	②  08-21	③  08-22	④  08-23
1. たばこを吸う () 2. 小さい子どもといっしょに来る ()	1. 写真を撮る () 2. 動画を撮る () 3. 携帯電話で話す ()	1. 食べ物や飲み物をホールの中で食べる () 2. 食べ物や飲み物を外のロビーで食べる ()	1. ロールケーキは、今、(a. 買える b. 買えない)

(3) ことばを確認して、もういちど聞きましょう。  08-20 ~  08-23

शब्दों को देखें और घोषणाओं को फिर से सुनें।

- ① 公園内 こうえんない पार्क के भीतर (～内 ～के भीतर) | お子様 こさま छोटे बच्चे | 協力(する) きょうりょく सहयोग करें
- ② 電源(を)切る でんげん पावर (ऑफ) | マナーモード まな मौन मोड | 設定する せってい सेट करना | 通話する つうわ फोन पर बात करना
- ③ 持ち込み もちこみ अंदर लाना | 禁止 きんし निषिद्ध होना
- ④ 終了する しゅうりょう अंत | 個数 こすう मात्रा | 限られている かぎ सीमित होना | 列 れつ लाइन

 **客に使う丁寧な表現** ग्राहकों के लिए उपयोग होने वाली विनम्र अभिव्यक्तियाँ

皆様 みなさま にご ねが お願いいたします (=みなさんにご ねが 願います)

お見え み です (=来 き ています)

ご遠慮 えんりょ くださいませ (=遠慮 えんりょ してください)

ご協力 きょうりょく よろしく ねが お願いいたします (=協力 きょうりょく を ねが 願います / 協力 きょうりょく してください)

お求め もと の (=買 か うつもり)



5. 国際交流祭りの感想

Can-do
36

イベントに参加した友人の SNS の簡単な書き込みを読んで、内容を理解することができる。

कार्यक्रम में भाग लेने वाले किसी दोस्त के द्वारा लिखे गए आसान सोशल मीडिया पोस्ट को पढ़ और समझ सकते हैं।

1 SNS の書き込みを読みましょう。

ソーシャルメディア पर निम्नलिखित पोस्ट को पढ़ें।

▶ SNS でフォローしている友だちの書き込みを読んでいます。友だちは、国際交流祭りに参加しました。

आप आपने दोस्त द्वारा लिखे गए सोशल मीडिया पोस्ट को पढ़ रहे हैं। आपका दोस्त अंतर्राष्ट्रीय आदान-प्रदान मेले में भाग ले रहा है।

(1) 国際交流祭りには、どんなプログラムがありましたか。書いてあるところに _____ をひきましょう。

अंतर्राष्ट्रीय आदान-प्रदान मेले में उपलब्ध कार्यक्रमों का उल्लेख करने वाले वाक्यों को रेखांकित करें।

0:08

検索

Daniel Martin
20 年 10 月 17 日

日ようび、ちゅうおう公園で 秋のこくさいこうりゅう祭りが
ありました。

私も、友だちと 行きました。天気がよくて 公園は 人が
いっぱいでした。

ステージでは、カラオケ大会やゲーム大会などが ありました。
日本のたいこの えんそうを はじめて見ました。
たいこ体験コーナーがあつて、私も たいこを たたいてみま
した。はじめてでしたが、うまく たたけて、とても いい音
でした。

いろいろな国の パフォーマンスも ありました。
フィリピン人の 友だちが バンブーダンスを 見せました。
とても うまくて かつこよかったです。たくさん 練習した
そうです。

屋台が たくさん あつて、いろいろな国の食べ物を 売って
いました。

バングラデシュのカレーと インドネシアのサテーを 食べま
した。とても、おいしかった！
来年も 行きたいです。

27 件 2 件

第8課 屋台はどこかわかりますか？

(2) この人は何をしましたか。それは、どうでしたか。メモしましょう。

आपके दोस्त ने क्या किया? उसका अनुभव कैसा था? लिखें।

なに 何をした?	どうだった?



たいこ 太鼓 | たたく 打つ | 来年 来々 | 来年 来々



6. イベントの感想

Can-do 37

SNS に、自分が参加したイベントについて、簡単に書き込むことができる。

आपने जिस कार्यक्रम में भाग लिया उसके बारे में सोशल मीडिया पर आसान पोस्ट लिख सकते हैं।

1 自分が参加したイベントについて書きましょう。

ऐसे किसी कार्यक्रम के बारे में एक पोस्ट लिखें जिसमें आपने भागीदारी की है।

▶ イベントに参加した感想を SNS に書き込みます。

आप किसी कार्यक्रम में भागीदारी करने के बाद उसके बारे में अपने विचार सोशल मीडिया पोस्ट में लिख रहे हैं।

(1) 書く内容について、簡単にメモしましょう。

आप क्या लिखेंगे उनके बारे में टिप्पणियाँ लिख लें।

メモ

- 何のイベントですか。いつ、どこでありましたか。

यह किस प्रकार का कार्यक्रम था? कब और कहाँ था?

- どんな催しがありましたか。

इसमें क्या-क्या कार्यक्रम थे?

- 何に参加しましたか。どうでしたか。

आपने क्या किया? कैसा था?

(2) 書きましょう。できれば、写真も準備しましょう。

पोस्ट लिखें। यदि संभव हो तो तस्वीरें शामिल करें।



2 クラスのほかの人が書いたものを読んで、コメントをつけましょう。

क्लास के दूसरे लोगों द्वारा लिखे गए पोस्ट पढ़ें और अपनी टिप्पणियाँ लिखें।

ちょうかい
聴解スクリプト2. スピーチコンテストは、もう始まり^{はじ}ましたか？

① 08-03

A：すみません。スピーチコンテストは、もう始まり^{はじ}ましたか？B：まだ始まり^{はじ}まってません。A：何時^{なんじ}に始まり^{はじ}ますか？B：2時^じからです。あと30分^{さんじゅうぷん}です。

A：わかりました。

② 08-04

A：あのう、まだやっていますか？

B：すみませんが、今日^{きょう}の受け付け^{うけつけ}は、もう終わり^おりました。A：え、もう無理^{むり}ですか？

B：はい、すみません。

③ 08-05

A：あのう、すみません。カンボジア料理^{りょうり}の屋台^{やたい}は、どこかわかりますか？B：えっと、あちの奥^{おく}です。ここをまっすぐ行^いって、つきあたりを右^{みぎ}に曲^まがったところですよ。

A：ありがとうございます。

④ 08-06

A：あのう、フリーマーケットをやっていると聞いたんですが……。

B：ああ、今日^{きょう}は、もう終わり^おりましたよ。

A：え、そうなんですか。

B：たぶん明日^{あした}もありますよ。A：何時^{なんじ}からか、わかりますか？B：さあ……。10時^じぐらいだと思^{おも}います。

4. みなさま ねが 皆様をお願いいたします

①  08-20

みなさま ねが 皆様をお願いいたします。公園内は禁煙になっております。小さいお子様も
み 見えですので、公園内でのたばこは、えんりよ 遠慮くださいませ。
きょうりょく ねが ご協力よろしくをお願いいたします。

②  08-21

みなさま ほんじつ いそが なか 皆様、本日はお忙しい中、スピーチコンテストにおいでくださって、
ありがとうございます。
はじ まえ みなさま ねが 始まる前に、皆様をお願いがあります。スピーチコンテスト中、ちゅう しゃしん さつえい 写真の撮影は
かまいませんが、どうが さつえい えんりよ 動画の撮影は遠慮ください。また、けいたいでんわ でんげん き 携帯電話は、電源を切るか、
マナーモードにせってい 設定し、つうわ えんりよ 通話は遠慮ください。
きょうりょく ねが ご協力よろしくをお願いいたします。

③  08-22

きゃくさま ねが お客様をお願いいたします。ホールの中への食べ物、の 飲み物の持ち込みは
きんし 禁止となっています。いんしょく そと 飲食は、外のロビーでねが お願いします。

④  08-23

すみません。ほんじつ ごぜん 本日の、午前のロールケーキのはんばい しゅうりょう つぎ 販売は、
ごご じ 午後 1 時になります。こすう かぎ 個数が限られていますので、ロールケーキをお求めの
きゃくさま ねが お客様は、こちらの列にお並びください。よろしくねが お願いします。

第8課 屋台はどこかわかりますか？

かん
漢 じ
字 の こと ば

1 読んで、意味を確認しましょう。

निम्नलिखित कांजी शब्दों को पढ़ें और उनका मतलब समझें।

らいねん 来年	来年	来年	きんし 禁止	禁止	禁止
かいじょう 会場	会場	会場	かみ 紙	紙	紙
せかい 世界	世界	世界	はじ 始まる	始まる	始まる
たいけん 体験	体験	体験	もうこ 申し込む	申し込む	申し込む
こくさいこうりゅう 国際交流	国際交流	国際交流			

2 _____ の漢字に注意して読みましょう。

निम्नलिखित को पढ़ें और _____ वाली कांजी पर ज्यादा ध्यान दें।

- ① 国際交流フェスティバルでは、世界の遊びの体験ができます。
- ② カラオケ大会は、2時に始まります。
- ③ この紙に、名前を書いて申し込んでください。
- ④ 会場での飲食は禁止です。
- ⑤ 来年は、スピーチコンテストに参加したいです。

3 上の _____ のことばを、キーボードやスマートフォンで入力しましょう。

ऊपर _____ में दिए शब्दों को कीबोर्ड या स्मार्टफोन की मदद से टाइप करें।

ぶんぼう
文法ノート

①

もう V-ました
まだ V-て (い)ませんA: スピーチコンテストは、もう始まりはじましたか？

क्या भाषण प्रतियोगिता पहले ही शुरू हो गई है?

B: まだ始はじまってません。

नहीं, यह अभी तक शुरू नहीं हुई है।

- じゃあ「初級1」の第8課で述べたように、もうの用法は「もう + 肯定文」の形で動作が完了したことを表します。また「まだ + 否定文」の形で、動作が完了していないことを表します。

- この第8課では、イベントの開始や終了について質問したり答えたりするときに、使われています。

- 「まだ + 否定文」の形で、動作が完了していないことを表します。ただし、質問に簡単に答える場合は「まだです。」と言うこともできます。

• 「もう」は、「初級1」第8課でも勉強しましたが、「すでに」という意味で、「もう+肯定文」の形で動作が完了したことを表します。「まだ」は「まだ+否定文」の形で、動作が完了していないことを表します。

• この第8課では、イベントの開始や終了について質問したり答えたりするときに、使われています。

• 「まだ+否定文」の中の否定文では、「V-ていません」の形を使います。ただし、質問に簡単に答える場合は「まだです。」と言うこともできます。

[例] ▶ A: 準備じゆんびは、もう終おわりましたか？
तैयारी पूरी हो गयी क्या?

B: まだ終おわっていません。あと、少すこしかかります。
नहीं, अभी नहीं। मुझे थोड़ा और समय चाहिए।

②

まだ V-ます

イベント、まだやってますか？

क्या कार्यक्रम अभी तक चल रहा है?

- まだの用法は「まだ + 肯定文」の形で、その状態が継続していることを表します。

• 「まだ」には「今もなお」という意味もあり、「まだ+肯定文」の形で、その状態が継続していることを表します。

[例] ▶ A: お菓子かし、まだありますか？
क्या अभी तक कोई मिठाई बची है?

B: すみません。もう、全ぜんぶ部なくなりました。
क्षमा करें, लेकिन सारी मिठाइयाँ खत्म हो गई हैं।

3

【^{ぎもんし} 前置詞

^{あした} 明日のフリーマーケットは、^{なんじ} 何時からか、わかりますか？

क्या आपको पता है कि कल रेहड़ी-पट्टी मार्केट कितने बजे लगेगी?

- इस अभिव्यक्ति का उपयोग दूसरे व्यक्ति से स्थान और समय के बारे में सवाल पूछने के लिए किया जाता है। जब आपको पता होता है कि व्यक्ति आपके सवाल का जवाब दे सकता है, तो आप आमतौर पर सवाल पूछने के लिए ^{なんじ} 何時からですか? (कितने बजे से?) कहते हैं। अगर आप आश्वस्त नहीं हैं कि व्यक्ति आपके सवाल का जवाब दे सकता है या नहीं, तो आप ^{なんじ} 何時からか、わかりますか? (आपको पता है कितने बजे शुरू होगा?)
- わかりますか?, ^し 知っていますか? और दूसरी अभिव्यक्तियाँ प्रश्नवाचक वाक्यों जैसे कि ^{なんじ} 何時に始まりますか? (यह कितने बजे शुरू होगा?) के बाद जोड़ी जाती हैं। प्रश्नवाचक वाक्य के लिए सादे-रूप का उपयोग किया जाता है। हालाँकि, अगर प्रश्नवाचक वाक्य का अंत ^{ですか?} से होता है, जैसे कि ^{なんじ} 何時からですか?, ^{です} तो ^{です} हटा दिया जाता है।
- इसका उपयोग प्रश्नवाचक शब्दों के साथ किया जाता है जैसे कि ^{いつ} (कब), ^{どこ} (कहाँ), ^{だれ} (कौन), और ^{どうして} (कैसे) इत्यादि।
- わかりますか? (क्या आपको पता है?) जैसे सवाल पूछने के अलावा, इसका उपयोग अनुरोध करने के लिए जैसे कि ^{なんじ} 何時からか、^{おし} 教えてください (कृपया मुझे बताएँ कि यह कब शुरू होगा) या जवाब देने के लिए भी किया जा सकता है जैसे कि ^{なんじ} 何時からか、^{わかりません} (मुझे नहीं पता कि कब शुरू होगा)।
- 場所や時間などを相手に質問するときの言い方です。答えられることがわかっている相手には、普通「何時からですか?」と質問しますが、知っているかどうかわからない相手に対しては、「何時からか、わかりますか?」のように質問します。
- 「何時に始まりますか?」のような疑問文のあとに「わかりますか?」「知っていますか?」などの表現がついた形です。このとき、前の文を普通形にします。ただし、「何時からですか?」のように「ですか?」がつく疑問文の場合は、「です」を取ります。
- 「いつ」「どこ」「だれ」「どうして」などの疑問詞といっしょに用いられます。
- 「わかりますか?」のように質問するときだけでなく、「何時からか、教えてください。」と頼んだり、「何時からか、わかりません。」などと答えるときに使うこともできます。

^{れい} [例] ▶ A : スピーチコンテストがどこであるか、^し 知っていますか?

क्या आपको पता है कि भाषण प्रतियोगिता कहाँ होगी?

B : ちよつとわかりません。

मुझे ठीक से पता नहीं है।

日本の生活
TIPS

● 国際交流フェスティバル 国際交流フェスティバル 国際交流フェスティバル 国際交流フェスティバル

日本では、**こくさいこうりゅう** (International Exchange Festival) として知られる「国際交流フェスティバル」が、全国各地で開催されています。このイベントは、外国人と日本人の交流や相互理解を目的として行われ、内容は、各国料理大会、歌や踊りなどのステージパフォーマンス、模擬店や屋台での物品販売、外国人によるスピーチ大会など、さまざまです。会場は、公園や広場を使って屋外で開かれることもあるし、ホールや文化施設など、屋内のイベントスペースのようなどころなどで開かれる場合もあります。

ネットで「国際交流まつり ××市」のように入れて検索すると、情報がいろいろ出てくると思います。会場に行ってみるだけでなく、ボランティアスタッフとして参加したり (たいていウェブサイトに「ボランティアスタッフ募集」の案内が出ています)、パフォーマンスやスピーチをする側として参加したりすれば、よりよい経験になるでしょう。



◎ さいたま市観光国際協会 (公社) さいたま観光国際協会

国際交流協会など国際交流団体が主催する「国際交流フェスティバル」や「国際交流まつり」のようなイベントが、さまざまな自治体で開かれています。地域に住む外国人と日本人の交流や相互理解を目的としたもので、内容は、各国料理大会、歌や踊りなどのステージパフォーマンス、模擬店や屋台での物品販売、外国人によるスピーチ大会など、さまざまです。会場は、公園や広場を使って屋外で開かれることもあるし、ホールや文化施設など、屋内のイベントスペースのようなどころなどで開かれる場合もあります。

ネットで「国際交流まつり ××市」のように入れて検索すると、情報がいろいろ出てくると思います。会場に行ってみるだけでなく、ボランティアスタッフとして参加したり (たいていウェブサイトに「ボランティアスタッフ募集」の案内が出ています)、パフォーマンスやスピーチをする側として参加したりすれば、よりよい経験になるでしょう。

● にほんご 日本語スピーチコンテスト 日本語スピーチコンテスト 日本語スピーチコンテスト



外国人による日本語スピーチコンテスト (スピーチコンテスト) は、外国人が日本語でスピーチをする大会です。この大会は、外国人と日本人の交流や相互理解を目的として行われ、内容は、各国料理大会、歌や踊りなどのステージパフォーマンス、模擬店や屋台での物品販売、外国人によるスピーチ大会など、さまざまです。会場は、公園や広場を使って屋外で開かれることもあるし、ホールや文化施設など、屋内のイベントスペースのようなどころなどで開かれる場合もあります。

スピーチコンテストは、外国人が日本語でスピーチをする大会です。この大会は、外国人と日本人の交流や相互理解を目的として行われ、内容は、各国料理大会、歌や踊りなどのステージパフォーマンス、模擬店や屋台での物品販売、外国人によるスピーチ大会など、さまざまです。会場は、公園や広場を使って屋外で開かれることもあるし、ホールや文化施設など、屋内のイベントスペースのようなどころなどで開かれる場合もあります。

スピーチコンテストは、外国人が日本語でスピーチをする大会です。この大会は、外国人と日本人の交流や相互理解を目的として行われ、内容は、各国料理大会、歌や踊りなどのステージパフォーマンス、模擬店や屋台での物品販売、外国人によるスピーチ大会など、さまざまです。会場は、公園や広場を使って屋外で開かれることもあるし、ホールや文化施設など、屋内のイベントスペースのようなどころなどで開かれる場合もあります。

スピーチコンテストは、外国人が日本語でスピーチをする大会です。この大会は、外国人と日本人の交流や相互理解を目的として行われ、内容は、各国料理大会、歌や踊りなどのステージパフォーマンス、模擬店や屋台での物品販売、外国人によるスピーチ大会など、さまざまです。会場は、公園や広場を使って屋外で開かれることもあるし、ホールや文化施設など、屋内のイベントスペースのようなどころなどで開かれる場合もあります。

第8課 屋台はどこかわかりますか？

楽しい日本を聞いてみよう

第14回 外国人による日本語スピーチコンテスト

日本の生活で感じたこと、日本と母国との比較、これからの生活への希望等について、外国人の皆さん（日本語を母語としない方）が日本語でスピーチを募集します。皆さん、スピーチを胸にきて応募して下さい。たくさんの方の応募をお待ちしています。

日時 / 2月16日(日)
午後1時30分～3時30分

場所 / 戸田市新首南多世代交流館 さくらハル

問合せ / (公財)戸田市国際交流協会 事務局
TEL 048-434-5690 (4線～直通 8:45～17:30)
FAX 048-441-0170 E-mail id@icac.hkgk.ac.jp

外国人による日本語スピーチコンテスト（「スピーチ大会」「弁論大会」などということもあります）は、大規模なものは全国レベルで、小規模なものは、市町村ごとのものや、日本語教室が行うものなど、いろいろなのが開かれています。スピーチのテーマは大会ごとに違いますが、日本語を勉強して感じたことや、日本に住んで感じたことなどをもとに、外国人の視点から自分の意見をまとめ、原稿にし、会場でスピーチします。スピーチは、審査員によって審査され、順位がつけられたり、賞が与えられたりします。入賞すれば、賞状や盾がもらえるだけでなく、賞金や図書カード、その地区の特産物や大会スポンサーの提供する商品など、副賞がもらえることもあります。

応募する際は、はじめにスピーチの原稿を書いて応募します。原稿やスピーチの長さなどは、大会によってさまざまなので、大会ごとの募集要項をよく読んで応募する必要があります。応募資格は、「××市在住の方」「日本で在住期間が×年以内」など大会によって違いますが、日本語を母語としない人であれば誰でも参加できるので、自分の日本語学習の成果として、ぜひ一度挑戦してみてください。

● たいかい カラオケ大会 कराओके प्रतियोगिताएँ

किसी कराओके प्रतियोगिता में, लोग कराओके गाने गाकर देखते हैं कि कौन सबसे अच्छा गाता है। जापान में अनेक प्रकार की कराओके प्रतियोगिताएँ आयोजित की जाती हैं। उन्हें कभी-कभी *नोदोजिमान-ताइकाई* (गायन प्रतियोगिताएँ) भी कहा जाता है। प्रत्येक प्रतियोगिता के लिए अलग आवेदन आवश्यकताएँ होंगी। कुछ प्रतियोगिताएँ मुफ्त होती हैं और कुछ में प्रवेश करने के लिए पैसे देने पड़ सकते हैं। कुछ प्रतियोगिताओं में विजेताओं को पुरस्कार राशि या उपहार दिए जाते हैं और कुछ में नहीं दिए जाते हैं। बड़ी, राष्ट्रीय प्रतियोगिताओं के लिए, पहले आपको आवेदन के साथ अपने गाने का नमूना भेजना होगा। इसके विपरीत, स्थानीय उत्सवों के छोटी कराओके प्रतियोगिताओं में कोई भी आवेदन कर सकता है और भाग ले सकता है। कुछ प्रतियोगिताओं के लिए, लोग वहीं पर शामिल होने का निर्णय लेते हैं।

カラオケ大会は、複数の出場者が順番にカラオケで歌を歌い、その上手さを競うイベントです。カラオケ大会も、さまざまな種類、規模のものが各地で行われています。「のど自慢大会」と呼ぶこともあります。応募の条件や手順、参加費が必要かどうか、賞金や賞品が出るかどうかなどは、大会によって違います。全国レベルの本格的な大会の場合、応募の際に自分の録音を送って予選を通過しなければ出場できないものもあります。一方、地域の祭りや国際交流フェスティバルなどに合わせて開かれる大会など、小規模なカラオケ大会の場合、誰でも気軽に応募し、出場できるものもあります。大会によっては、その場で飛び入りで参加できる場合もあります。

